

REMITTANCE APPLICATION FORM



LỆNH CHUYỂN TIỀN

Please fill in using **BLOCK LETTERS** Xin vui lòng viết chữ in hoa

Please tick "X" where applicable

Điền dấu "X" vào ô trống

* Indicates mandatory information to be provided

* Những thông tin bắt buộc phải điền



Date **DD MM YYYY**
Ngày/tháng/năm

Branch/Chi nhánh Ngân Hàng

Applicant's Information (Sender) Thông tin về người chuyển tiền

Name of Sender/Tên người chuyển tiền

Address/Địa chỉ

Resident Contact Tel No/Số điện thoại liên lạc:

Người cư trú Yes (Có) No (Không) ID/Passport No/Số CMT/Hộ chiếu:

Transfer Instructions Chỉ dẫn chuyển tiền

Payment Method From account / Từ tài khoản By cash/Bằng tiền mặt
Phương thức thanh toán Others (please specify) / Các phương thức khác (Chi tiết)

Currency/Loại đồng tiền Account/Tài khoản

Debit A/C No* Trích nợ tài khoản số*

Currency/Loại đồng tiền Account/Tài khoản

Charges Debit A/C No* Tài khoản thu phí số*

(For Clients set up in the Bank's Global Billing and Pricing platform, the Bank shall follow the Charge account set up in the system/Với các Khách hàng đang sử dụng dịch vụ thu và tính phí toàn cầu (GPBS), Ngân hàng sẽ thu phí từ tài khoản đã được mặc định).

Please enter amount to be remitted or equivalent currency to be converted*

Điền số tiền cần chuyển hoặc số tiền tương ứng bằng đồng tiền khác*

Remittance of* Currency/Loại đồng tiền Amount/Số tiền

Chuyển* Amount in words* Số tiền bằng chữ*

Currency/Loại đồng tiền Amount/Số tiền

OR/hoặc Equivalent of Tương ứng với

Amount in words Số tiền bằng chữ

32A Value Date*/ Ngày giá trị* (DD/MM/YYYY)/(Ngày/tháng/năm)

56A Intermediary Bank Name
Ngân Hàng trung gian Tên Ngân Hàng
Optional – for routing payment to Beneficiary Bank Thanh toán tiếp đến Ngân Hàng của Người thụ hưởng (nếu có) Địa chỉ Country Quốc gia Swift Code/ Chips ID/ Australia BSB Code/ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code

57 Beneficiary's Bank* Ngân hàng của Người thụ hưởng Name*/Tên Ngân Hàng*: Address*/Địa chỉ*: Country*/Quốc gia* Swift Code/ Chips ID/ Australia BSB Code/ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code

59 Beneficiary's Name* Tên Người thụ hưởng Name*/Tên Người thụ hưởng*: Address*/Địa chỉ*: Country*/Quốc gia*: Account No*/IBAN/Số tài khoản*/IBAN Resident/Người cư trú: Yes(Có) No(Không) ID/Passport No/Số CMT/Hộ chiếu:

70 Details of Payment Nội dung thanh toán

71* SCB and non SCB charge borne by Beneficiary (BEN)/Mọi khoản phí do Người thụ hưởng chịu OR Hoặc SCB and non SCB charges borne by Remitter (OUR)/Mọi khoản phí do Người chuyển tiền chịu OR Hoặc SCB charges borne by remitter & non SCB charges borne by beneficiary (SHA) Phí tại SCB do Người chuyển tiền chịu. Phí ngoài SCB do Người thụ hưởng chịu

72 Bank to Bank Information Thông tin giữa các ngân hàng

Contract Details (As Applicable) Chi tiết giao dịch ngoại hối (nếu có)

Forward Contract/ Treasury Deal No: FX rates: Tỷ giá ngoại hối
Hợp đồng Kỳ hạn/ Hợp đồng ngoại hối số/Dealer's Name: Tên giao dịch viên

For Bank Use Only Phần dành cho Ngân hàng

Reference No/Số tham chiếu OT
Signature verified Đã xác nhận chữ ký Fax indemnity Đã ký thư bồi thường cho giao dịch qua Fax AML reporting Báo cáo phòng chống rửa tiền
AML checked Đã kiểm tra tuân thủ với quy định phòng chống rửa tiền Fund sufficiency Có đủ số dư

Customer's Signature Chữ ký của khách hàng

I/We authorize the bank to debit the above monies for the lawful purpose detailed above and agree to abide by the Terms and Conditions printed overleaf.

Tôi/Chúng tôi ủy quyền cho ngân hàng trích nợ khoản tiền trên vì mục đích hợp pháp đã nêu trên và nhất trí về những Điều khoản và Điều kiện đã được đề cập ở trang sau.

Supporting documents for foreign currency payment or foreign currency conversion shall be provided and used in compliance with local applicable laws if the law requires so. I/We will be responsible for the authenticity of the supporting document submitted to the Bank and commit not to re-use such supporting documents for any different payment or FX conversion and/or any unauthorized purposes with any other credit institutions.

Chúng tôi đi kèm cho các giao dịch thanh toán bằng ngoại tệ hoặc giao dịch mua bán ngoại tệ sẽ được cung cấp và sử dụng theo đúng yêu cầu của các quy định về quản lý ngoại hối. Tôi/Chúng tôi chịu hoàn toàn trách nhiệm về tính xác thực của những chứng từ đã cung cấp cho Ngân hàng và cam kết không sử dụng lại bộ chứng từ cho bất cứ giao dịch thanh toán hoặc mua bán ngoại tệ khác và/hoặc cho bất cứ mục đích không được phép với các tổ chức tín dụng khác.

Customer's signature Chữ ký Khách hàng

SV

Checks performed by: Đã kiểm soát bởi

Staff ID: Mã số nhân viên

Call back confirmed with: Đã gọi điện thoại xác nhận giao dịch với:

Time & Date: Thời gian và ngày

Processed by: Giao dịch thực hiện:

Terms and Conditions / Các Điều Khoản và Điều Kiện

In requesting you to make the above transfers, I/We agree that they are to be sent either literally or in cipher and entirely at my/our risk and that the Bank is not to be held liable for any delay, error or omission which may occur in the transmission of the messages or from misinterpretation when received. Supporting documents for all overseas payments may be required by local laws & regulations.

Tôi/ chúng tôi đồng ý rằng lệnh này có thể được chuyển trực tiếp hay sau khi đã mã hóa và Ngân hàng không phải chịu bất cứ trách nhiệm nào do việc trì hoãn, cấp chứng từ có liên quan đến giao dịch theo qui định hiện hành về quản lý ngoại hối. thiếu sót hay sai lệch trong quá trình chuyển lệnh hay do hiểu sai lệnh. Người chuyển tiền cần phải cung cấp chứng từ có liên quan đến giao dịch theo quy định về quản lý ngoại hối.

The Bank reserves the right to refuse or delay any remittance request until the Bank has received all required supporting documents in relation to that request. Such delay or refusal shall not affect the validity of any other remittance request contained in this form

Ngân hàng có quyền từ chối hoặc trì hoãn đối với bất kỳ lệnh chuyển tiền nào thiếu chứng từ và chỉ thực hiện khi nhận đủ chứng từ đối với lệnh chuyển tiền đó. Việc từ chối hoặc trì hoãn thực hiện lệnh chuyển tiền này sẽ không ảnh hưởng đến hiệu lực của các lệnh chuyển tiền khác trong Đơn chuyển tiền này.